

#### 4 DICTIONARY OF THE CHINOOK JARGON

- How could I go?* How-kwutl. Inability. Ex. Howkwutl nika klatawa? How could I go?
- Hullo!* Hul-lel, *v., n.* Shake.
- Hul-o-i-ma. Other; another; different. Ex. Huloima tillikum, a different tribe of people; hyas huloima, very different.
- Humm, *n., v.* A stink or smell; to stink. Hum oppotsh, a skunk.
- Hunl-kik. Curled or curly; knotted; crooked.
- Huy-huy, *n., v.* To barter or trade. Ex. Huyhuy *{la salle}* change the saddle, huyhuy tumtum, to change one's mind.
- Herrah - the on!* Hwah. Surprise or admiration, also earnestness.
- Hy-ak. Swift; fast; quickly; hurry; make haste.
- Hyas. Large; very great. Hyas tylee, a great chief; hyas mahcook, a great price; dear; hyas ankutte, a long time ago; hyas closhe, very good.
- Hy-iu. Much, many, plenty, enough. Hyiu tillicum, a crowd; many people; hyiu muckamuck, plenty to eat; tenas hyiu, some, few; wake hyiu, not many, or not much.
- Hy-kwa. The shell money of the Pacific Coast.

#### I

- Ik-kik. A fish hook. *la porte*
- Ik-poo-ie. To shut. Ikpooie la pote, shut the door; mamook ikpooie, to surround; ikpooie kwillan, deaf.
- Ikt. One, once. Ikt man, a man; ikt nika klatawa copa yahka house. I have been once to his house.
- Ik-tah. What. Ik<sup>h</sup>tah okook? what is that? ikatah mika tikegh? what do you want? iktah, well what now.
- Ik-tahs. Goods, merchandise. Hyiu iktahs, a great many goods or merchandise. *Tips of*
- Il-la-hie, *n.* The ground; earth; dirt. Tipso illahie, prairie, saghallee illahie, mountains, or high land; heaven. Hyiu illahie copa, dirty, (literally much dirt upon).
- In-a-poo. A louse. Sopen inapoo, a flea.
- In-a-ti. Across; opposite to; on the other side of. Inati chuck, on the other side of the river; klatawa inati, to cross over.
- apsel -* Ip-soot. To hide one's self or anything; to keep secret. Ipsoot klatawa, to steal off; ipsoot wau-wau, to whisper.

*eq*

*Hank*

*Coc'*